



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

HEISSLUFTPISTOLE

HEAT GUN



HLP 2000



**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1	INHALT / INDEX	
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS	3
4	TECHNIK / TECHNIC	4
4.1	Lieferumfang / Delivery content	4
4.2	Komponenten / components	4
4.3	Technische Daten / technical details.....	4
5	VORWORT (DE)	5
6	SICHERHEIT	6
6.1	Bestimmungsmäßige Verwendung.....	6
6.2	Sicherheitshinweise	7
6.3	Restrisiken.....	8
7	BETRIEB	8
7.1	Betriebshinweise	8
7.1.1	Sicherheitshinweise für Heissluftpistolen	8
7.1.2	Verwendungszwecke	8
7.2	Bedienung	9
8	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	9
8.1	Reinigung	9
8.2	Wartung	10
8.3	Lagerung.....	10
8.4	Entsorgung.....	10
9	PREFACE (EN)	11
10	SAFETY	12
10.1	Intended Use	12
10.2	Safety instructions.....	13
10.3	Remaining risk factors.....	14
11	OPERATION	14
11.1	Operating instructions	14
11.1.1	Safety instructions for hot air guns.....	14
11.1.2	Uses	14
11.2	Operating	15
12	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	15
12.1	Cleaning	15
12.2	Maintenance.....	15
12.3	Storage.....	16
12.4	Disposal.....	16
13	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	16
13.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order.....	16
13.2	Explosionszeichnung / explosion drawing.....	17
14	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	18
16	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	19
17	GUARANTEE TERMS (EN)	20
18	PRODUKTBEOBACHTUNG	21
	PRODUCT EXPERIENCE FORM	21



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN EN SAFETY SIGNS
BEDEUTUNG DER SYMBOLE DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien
EN **CE-CONFORM:** This product complies with EC-directives



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann schwere Personenschäden verursachen und zu tödlichen Unfällen führen.
EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE **Allgemeiner Hinweis**
EN **General note**



DE **Schutzausrüstung tragen!**
EN **Protective clothing!**



DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**
EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**



DE **Gefährliche elektrische Spannung!**
EN **High voltage!**



DE **Vor Nässe schützen!**
EN **Protect from moisture!**



DE **Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!**
EN **Fire, naked flame and smoking forbidden!**



DE **Schutzklasse II!**
EN **Protection class II!**



4 TECHNIK / TECHNIC

4.1 Lieferumfang / Delivery content

HLP 2000		
	1	Maschine / machine
	2	Transportkoffer / carrying case
	3	Düsen / nozzles
	4	Reduzierdüse / reducing nozzle
	5	Schaberaufsätze / scraper tips
	6	Griff / handle
	7	Spachtel / scraper
	8	Betriebsanleitung / user manual

4.2 Komponenten / components

HLP 2000		
	1	EIN - AUS - Schalter 0 - 1 - 2 / ON - OFF - switch 0 - 1 - 2
	2	Minus Schalter Temperatur / minus switch temperature
	3	Plus Schalter Temperatur / plus switch temperature
	4	Temperaturanzeige Stufe 1 / temperature indication Level 1
	5	Temperaturanzeige Stufe 2 / temperature indication Level 2
	6	Düsenaufsatz / nozzle attachment

4.3 Technische Daten / technical details

HLP 2000	
Spannung / voltage	230 V / 50 Hz
Leistung / power	2 kW
Temperatur / temperature	I: 50-350°C / II: 100-600°C
Schutzklasse / protection class	II
Kabellänge / cable length	1,8 m
Nettogewicht / net weight	0,75 kg
Bruttogewicht / gross weight	1,8 kg
Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimensions (L x W x H)	290 x 290 x 105 mm



5 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Heißluftpistole HLP 2000, nachfolgend jeweils vereinfachend als "Maschine" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann Maschinen GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2021

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



6 SICHERHEIT

6.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen! Die vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sind einzuhalten.

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zur Heißluftherzeugung zum Lösen von Bodenbelägen; Schrumpfen von Folien und Schrumpfschläuchen; Trocknen von nicht brennbaren Farben, Lacken und feuchten Untergründen; Entfernen von nicht brennbaren Farben und Lacken; Biegen und Verschweißen von Kunststoffen;

Diese Maschine ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie die Maschine zu benutzen ist. Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben, die Maschine zu benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN GmbH keine Verantwortung oder Garantieleistung.

Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +5°C bis +40°C

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

Unzulässige Verwendung:

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!



6.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:

- **Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!**
- **Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!**
- **Arbeiten Sie nur in gut durchlüfteten Räumen!**
- **Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!**
- **Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden**
- **Die Maschine darf nur von unterwiesenen Personen (Kenntnis und Verständnis dieser Betriebsanleitung), die keine Einschränkungen von motorischen Fähigkeiten verglichen mit üblichen ArbeitnehmerInnen aufweisen, bedient werden.**
- **Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!**
- **Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten**
- **Wenn Sie an dem Gerät arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung oder langes, offenes Haar (Haarnetz verwenden!).**
- **Bei Arbeiten mit dem Gerät ist geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Atemschutzmaske) zu tragen!**
- **Vergiftungsgefahr! Bei der Arbeit mit Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien entwickeln sich Gase, die aggressiv oder toxisch sein können. Vermeiden Sie Einatmen von Dämpfen, auch wenn sie harmlos zu sein scheinen.**
- **Vor Wartungsarbeiten oder Einstellarbeiten ist das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen! Vor dem Trennen der Spannungsversorgung den Hauptschalter ausschalten (OFF).**
- **Verwenden Sie das Netzkabel nie zum Transport oder zur Manipulation des Gerätes!**
- **Verwenden Sie nur unveränderte, in die Steckdose passende Anschlussstecker (keine Adapter bei schutzgeerdeten Maschinen)**
- **Jedes Mal, wenn Sie mit einer elektrisch betriebenen Maschine arbeiten, ist höchste Vorsicht geboten! Es besteht Gefahr von Stromschlag, Feuer, Schnittverletzung;**
- **BRANDGEFAHR! Wärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die hinter Verkleidungen versteckt sind, in Decken, Böden oder Hohlräumen, und sie entzünden. Untersuchen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn und verzichten Sie im Zweifelsfall auf die Nutzung des Heißluftwerkzeugs. Richten Sie nicht das Gerät an die gleiche Stelle für längere Zeit.**
- **BRANDGEFAHR! Ein unbeaufsichtigter Betrieb des Heißluftwerkzeugs kann Brand auf den Objekten verursachen, die in der Nähe sind. Das Gerät muss während des Betriebs jederzeit überwacht werden. Wenn Sie das ausgeschaltete Gerät abkühlen lassen, stellen Sie es immer senkrecht und stehend ab. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.**
- **BRANDGEFAHR! Bei Arbeiten mit Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien entwickeln sich Gase, die leicht entzündlich sind und zu Explosionen führen können.**
- **Seien Sie immer auf eventuellen Flammenentwicklung vorbereitet und halten Sie geeignete Feuerlöschmittel bereit.**
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!)**
- **Prüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung**
- **Verwenden Sie das Kabel nie zum Tragen dem Gerät**
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen**
- **Vermeiden Sie den Kontakt zu den bearbeitenden Oberflächen, die anschließend sehr heiß werden können.**
- **WARNUNG: Explosionsgefahr!**
- **Das Heißluftwerkzeug kann brennbare Flüssigkeiten und Gase explosionsartig entzünden.. Überprüfen Sie die Umgebung vor Arbeitsbeginn. Arbeiten Sie nicht auf Behältern mit Brennstoffen oder Gas oder in deren Nähe, auch wenn sie leer sind.**
- **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**
- **Verwendung einer Luftstrom- Reflektionsdüse, die nicht für Ihr Gerät geeignet ist, kann zu Verbrennungen führen.**
- **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**



- **Der heiße Luftstrahl kann Personen oder Tieren verletzen. Das Berühren des Heizelementrohrs oder der Düse führt zu Hautverbrennungen. Halten Sie Kinder und andere Personen von dem Gerät fern. Das Heizelementrohr oder die Düse nicht in heißem Zustand berühren. Verwenden Sie das Gerät nicht als ein Haartrockner. Es entwickelt viel mehr Wärme als Haartrockner.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufheizen von Flüssigkeiten oder zum Trocknen von Gegenständen oder Materialien, die durch den Einfluss von heißer Luft zerstört werden können.**
- **Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!)**
- **Im Freien nur mit Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist, arbeiten.**

6.3 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion dem Gerät können folgende Risiken auftreten:

- **Gefahr durch Mängel an dem Gerät**

Sind ein oder mehrere Teile am Gerät defekt, ist der Gebrauch des Gerätes untersagt. Defekte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwendet werden. Veränderungen an dem Gerät sind untersagt. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf einwandfreien Zustand!

- **Gefahr durch elektrischen Schlag**

Betreiben sie das Gerät nur an einer Stromquelle, die mit einem FI-Schalter abgesichert ist! Steckdosen müssen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft sein! Prüfung des Steckers sowie Speisestromnetzes nur durch Elektrofachmann!

- **Gefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.**

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

7 BETRIEB

7.1 Betriebshinweise

7.1.1 Sicherheitshinweise für Heissluftpistolen



ACHTUNG: Unbeabsichtigter Anlauf oder unerwartetes Einschalten des Heizelements nach Betätigung desthermischen Relais kann zu Verletzungen führen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf AUS gesetzt ist, wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.



ACHTUNG: - Heissluftstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten.

- In Betriebsstätten, die unter die Explosionsschutz-Verordnung fallen, dürfen die Heissluftpistolen nicht benutzt werden.
- Um Explosionsgefahr bei Heissluftarbeiten zu vermeiden, muss für eine gute natürliche oder künstliche Lüftung gesorgt werden.
- Vor allen Arbeiten an der Heissluftpistole den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Tragen Sie einen Atemschutz sowie Schutzbrille.

7.1.2 Verwendungszwecke

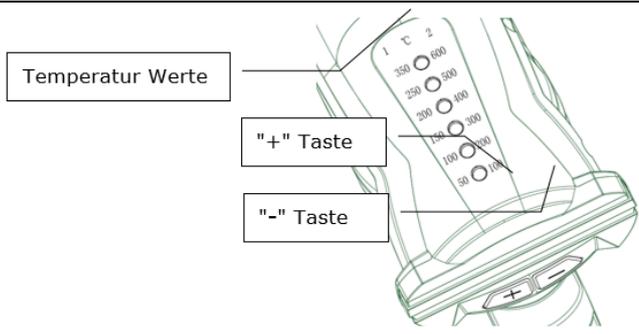
- Schrumpfen von Schrumpfschläuchen, Lötverbindern und Lötanschlüssen, Verpackungen und elektrischen Komponenten.
- Verformen von Gegenständen aus Acryl, PVC und Polystyrol, Schläuchen, Platten und Profilen sowie feuchten Hölzern.
- Schweißen von thermoplastischen Polymeren, Bodenbelägen aus PVC und Linoleum, PVC-beschichtete Geweben, Planen und Folien.
- Löten von Zinn, SMD-Elementen, Kabelschuhe, spezielles Silber-Lot und zum Lösen von Lötverbindungen.
- Entfernen von Farben - Entfernen von alten und auch dicken Schichten von Ölfarbe, Lack und synthetischem Gips.
- Trocknen von Farbnuancen-Vorlagen, Filtern, Klebstoffen, Arbeitsfugen und Stuckformen.



- Kleben der großflächigen Verbindungsstellen leimend mit Haftkleber, Aktivierung von druckempfindlichen Klebstoffen, Beschleunigung des Klebverfahrens, die Freigabe von Klebestellen sowie Freigabe oder Verklebung vom Randverbund oder Furnier.
- Auftauen von vereisten Treppen und Stufen, Türschlössern, Kofferraumdeckeln, Autotüren oder Wasserleitungen, sowie zum Auftauen von Kühlschränken und Kühlboxen.

7.2 Bedienung

Vor Anschluss an das Stromnetz achten Sie bitte darauf, dass die Netzspannung mit der Angabe auf dem Leistungsschild identisch ist.

	<p>Einschalten: Stellen Sie den Schalter in Stellung 1 oder 2 entsprechend der Temperatur die erreicht werden soll.</p> <p>Ausschalten: Um das Gerät abzukühlen, stellen Sie den Schalter auf 1 und niedrigste Temperatur.</p> <p>Wenn das Gerät abgekühlt ist, stellen Sie den Schalter auf 0.</p>
	<p>Temperatur einstellen: Der gewünschte Temperaturwert wird mit der Minus- oder Plus Taste von den 12 Möglichkeiten eingestellt.</p>

ACHTUNG: Das Gerät 1 Minute auf geringster Temperatur (50° - Stufe 1) zum Abkühlen in Betrieb lassen, bevor das Gerät ganz ausgeschaltet wird.

8 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten deshalb stets von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern!

8.1 Reinigung

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb der Maschine sowie ihre lange Lebensdauer. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber um gut und sicher zu arbeiten.



8.2 **Wartung**

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme vom einwandfreien Zustand und ordnungsgemäßen Funktionieren der Sicherheitseinrichtungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Originalersatzteile

8.3 **Lagerung**

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits sicherzustellen, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

8.4 **Entsorgung**



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.



9 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This operating manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the heat gun HLP 2000, hereinafter referred to as "machine".



The manual is an integral part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the machine if it is passed on to third parties!

Please pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Technical changes reserved!

Check the goods immediately after receipt and make a note of any complaints on the consignment note when the delivery person takes them over!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

Holzmann Maschinen GmbH cannot accept any liability for transport damage not noted.

Copyright

© 2021

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 – 0

info@holzmann-maschinen.at



10 SAFETY

10.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

Producing hot air to stripping paint; shrinking tubing on cables; forming PVC; thawing.

This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Supervise children. This will ensure that children do not play with the machine.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-MASCHINEN GmbH and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- The operation of the machine without provided protective devices is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.



10.2 Safety instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Work only in a well ventilated area**
- **Do not overload the machine**
- **Always stay focused when working. Reduce distraction sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**
- **Only one person shall operate the machine.**
- **The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make your workshop childproof.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2 m**
- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!**
- **Wear a hair net if you have long hair.**
- **Use personal safety equipment: safety goggles, dust mask when working with or on the machine.**
- **Risk of poisoning! When working with plastics, paints or similar materials, gases that can be aggressive or toxic develop. Avoid breathing vapors, even if they appear to be harmless. Take care. Always a good ventilation of the work area or wear a respirator**
- **Before carrying out maintenance or adjustment work the machine must be disconnected from the power supply! Off the main switch before disconnecting the power supply (OFF).**
- **Use the power cord never transport or manipulation of the machine!**
- **Use unmodified, in the appropriate socket connector (no adapter in earthed equipment)**
- **Every time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting oneself;**
- **FIRE HAZARD! Heat can reach combustible materials that are hidden behind coverings, in ceilings, floors or cavities, and ignite them.**
- **Examine the work area and start preparatory work Renounce the use of hot air tool. Do not set up the device to the same place for a long time.**
- **FIRE HAZARD! An unattended operation of the hot air tool can cause fire on the objects that are near. The unit must be monitored during operation at any time. If you allow it to cool the device is switched off, you turn it off always vertical and standing. Let cool completely the device.**
- **FIRE HAZARD! When working with plastics, paints or similar materials, gases that are highly flammable and can cause explosions develop.**
- **Always be prepared for eventual flame development and keep suitable fire extinguishing agents ready.**
- **Use power tools never around flammable liquids and gases (risk of explosion!)**
- **Check the cord regularly for damage on a regular basis**
- **Avoid physical contact with earthed parts**
- **Avoid contact with the machined surfaces, which can become very hot then.**
- **WARNING: Explosion hazard!**
- **The hot air tool can flammable liquids and gases ignite explosively. Working**
- **You do not in a hazardous environment. Check the surrounding area before starting work. Do not work on fuels or gas containers or in their vicinity, even if they are empty.**
- **WARNING: Risk of injury!**
- **Using an airflow Reflektionsdüse which is not suitable for your unit can lead to burns.**



- **WARNING: Risk of injury!**
- **The hot air jet can injure persons or animals. Touching the heater tube or the nozzle leads to skin burns. Keep children and bystanders away from the device. Do not touch the element housing and nozzle when hot. You use the device as a hairdryer. It develops much more heat than a hair dryer.**
- **You use the appliance for heating fluids or to dry objects or Materials, which can be destroyed by the influence of hot air**
- **Protect the machine from moisture (short circuit!)**
- **Outdoors only with an extension cord suitable for outdoor work.**

10.3 Remaining risk factors

Despite its intended use, certain residual risk factors can not be completely eliminated. Due to construction and design the device can perform the following risks occur:

- **Risk of shortages of the device**

If one or more parts fault of the equipment, the use of the appliance is prohibited. Defective parts must be replaced immediately. Only manufacturer-approved replacement parts are used. Modifications on the device are forbidden. Check each time before the machine is in perfect condition!

- **Risk of electric shock**

Operate the unit only to a power source, which is protected by an RCD! Outlets must be properly installed, grounded and checked! Check the plug and supply current network only by an electrician!

- **Danger due to unintentional switching on the device.**

Avoid accidental starting. Make sure that the switch is in the "OFF" position is before you insert the plug into the socket.

II OPERATION

11.1 Operating instructions

11.1.1 Safety instructions for hot air guns



WARNING: Unintentional starting or unexpected energization of the heating element after actuation deshermischen relay can lead to injuries. Make sure that the switch is set to OFF when connecting the device to the mains.



Attention! - Hot air radiators are not relevant to humans or animals.

- In operating areas which are covered by the explosion protection regulation, the hot-air guns should not be used.
- To avoid danger of explosion when hot air work, need to ensure a good natural or artificial ventilation.
- Before any work pulling the hot air gun the power plug from the outlet.
- Wear a respirator and goggles.

11.1.2 Uses

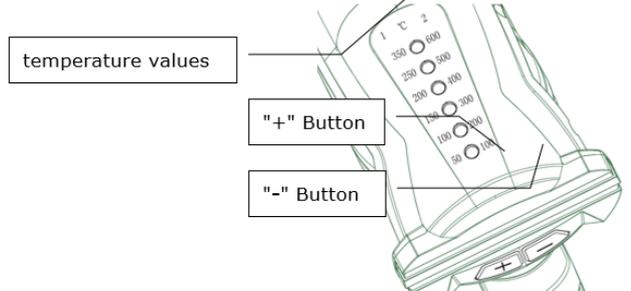
- shrinking of sleeves, solder joints and solder terminals, packaging and electrical components.
- deformation of objects made of acrylic, PVC and polystyrene, tubing, plates and profiles as well as moist woods.
- Welding of thermoplastic polymer, flooring made of PVC and linoleum, PVC-coated fabrics, tarpaulins and foils.
- Soldering of tin, SMD elements, cable lugs, special silver solder and solder joints to dissolve.
- Removal of paint - Removal of old and even thick layers of oil paint, varnish and synthetic gypsum.
- Drying of color nuances templates, filters, adhesives, construction joints and stucco forms.



- Bonding of large joints with a sizing adhesives, activation of pressure-sensitive adhesives, acceleration of the bonding process, the release of splices and releasing or bonding of edge seal or veneer.
- Defrosting of icy stairs and steps, door locks, trunk lids, car doors or water pipes, as well as for defrosting refrigerators and coolers.

11.2 Operating

Before connecting to the mains, please make sure that the mains voltage is identical to the specification on the nameplate.

	<p>Switch ON: Set according to the temperature to be reached the switch to position 1 or 2.</p> <p>Switch OFF: To cool the unit, set the switch to 1 and lowest temperature. If the appliance has cooled, turn the switch to 0.</p>
	<p>Setting the temperature:</p> <p>The desired temperature value is set with the minus or plus keys of the 12 possibilities.</p>

WARNING: The unit 1 minute lowest temperature (50 ° - Level 1) leave to cool in operation before the device is switched off completely.

12 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING

	<p>Danger due to electrical voltage! Handling at the machine with upright power supply can lead to serious injuries or death. Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, servicing or maintenance work and secure it against unintentional reconnection!</p>
---	---

12.1 Cleaning

NOTE

	<p>Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!</p>
---	---

Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life. Keep the vents clean to work well and safely.

12.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition.



- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.
- Use only proper and suitable tools.
- Only use original spare parts recommended by the manufacturer.

12.3 Storage

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended ambient conditions!

When not in use, store the machine in a dry, frost-proof and lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to ensure that unauthorised persons and in particular children have no access to the machine.

12.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating materials (like oil,...) in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

13 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

13.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind. **Oder nutzen sie die Online-Bestellmöglichkeit über den Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage**

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need. **Or use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage**

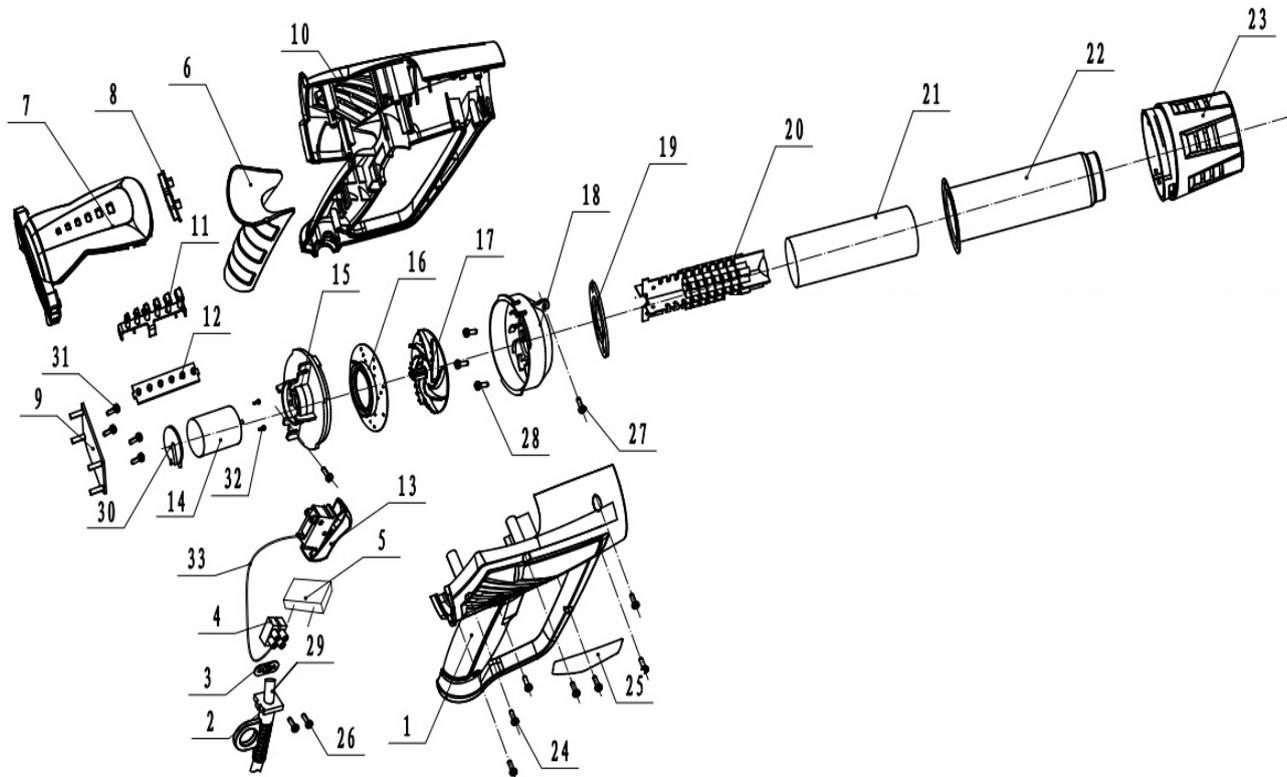
[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

(DE) Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile)

(EN) For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts)



13.2 Explosionszeichnung / explosion drawing



Nr.	Name	Nr.	Name
1	Enclosure A	18	Fan Cover
2	Cord Sleeve	19	Isolator
3	Cord Anchor	20	Heat Assembly
4	Terminal Block	21	Mica Sheet
5	Capacitor	22	Barrel
6	Handle Grip	23	Barrel Cover
7	Rear Part	24	Screw ST3X16
8	LED Button	25	Label
9	PCB	26	Srew ST3X14
10	Enclosure B	27	Srew ST3X14
11	LED Light Pipe	28	Srew M3X10
12	LED Board	29	Cordset
13	Switch	30	PCB
14	Motor	31	Srew ST3X14
15	Motor Fix Plate	32	Srew M2.5X4
16	Fan Shutter	33	Internal Wire
17	Fan		



16 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht

als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oder Nutzen sie das Online Reklamations.- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: www.holzmann-maschinen.at unter der Kategorie Service/News



17 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.

c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filling the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.



18 PRODUKTBEOBACHTUNG

PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

Please note down such observations and send them to us by e-mail or letter post.:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____
Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!